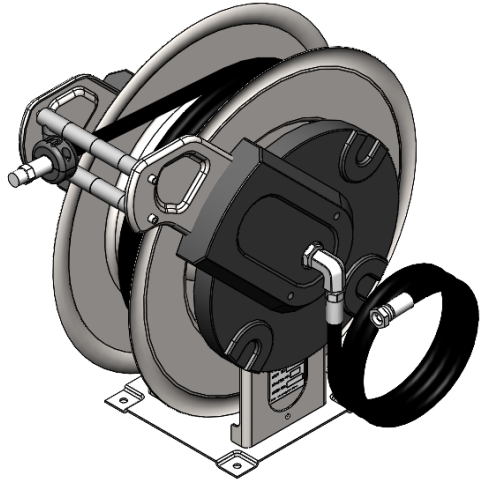


Installation and Maintenance Instructions

EQUIP STAINLESS STEEL HOSE REELS



Limited One Year Warranty

Equip warrants to the original purchaser (other than for purposes of resale) that such product is free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase, except hose. Hose supplied by Equip carries a 90-day warranty only. During these warranty periods, if the product is found to be defective, Equip shall, at its option, repair and/or replace it. To obtain warranty service, products must be returned to...

Equip Foodservice Accessories
Attn: Warranty Repair Department
P.O. Box 1088, 2 Saddleback Cove
Travelers Rest, SC 29690

Shipping, freight, insurance, and other transportation charges of the product to Equip and the return of repaired or replaced product to the purchaser are the responsibility of the purchaser. Repair and/or replacement shall be made within a reasonable time after receipt by Equip of the returned product. This warranty does not cover items which have received secondary finishing or have been altered or modified after purchase, or for defects caused by abuse to or misuse of the product; including the use of chemicals through the hose &/or the reel, normal wear and tear or shipment of the products.

Any express warranty not provided herein, and any remedy for Breach of Contract which might arise, is hereby excluded and disclaimed. Any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are limited in duration to the warranty period provided on the product. Under no

circumstances shall Equip be liable for loss of use or any special consequential costs, expenses or damages. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. Specific rights under this warranty and other rights vary from state to state.

Attention California Residents:

⚠ WARNING This product can expose you to chemicals including Lead, Chromium (hexavalent compounds) and Phthalates (DEHP) which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

Español:
Instrucciones de instalación y mantenimiento

Français:
Instructions pour l'installation et la maintenance

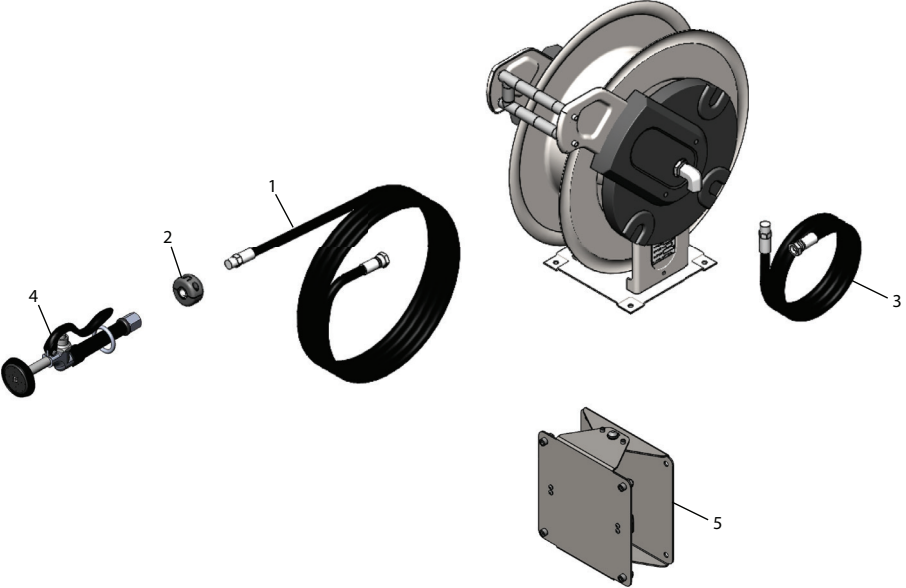
Deutsch:
Installations- und Wartungsanleitungen

中文:
安装与维护说明

P/N: 098-021132-45 Rev.0
Date: 03-13-24
Drawn: TED
Checked: JRM 05-09-24
Approved: JHB 05-09-24

equip
by 

Instructions



Part Numbers

Equip Hose Reel Parts List

1/2" x 65' and 85' Hose	
1	1/2" x 65' Hose 5HR-3HSE-65
	1/2" x 82' Hose 5HR-3HSE-82
2	Rubber Stop 019450-45
3	1.5m x 1/2" Supply Hose 021133-45
4	High Flow Black Spray Valve 5SV-WH
	Front Trigger Water Gun (not pictured) EMV-0522-24
5	SS Hose Reel Bracket (available separately) 021131-45

EN

Important Safety Instructions

DANGER: Immediate hazards which will result in severe personal injury or death.

WARNING: Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury or death.

CAUTION: Hazards or unsafe practices which may result in minor personal injury or product or property damage.

WARNING: Failure to read, understand or follow these instructions could lead to hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury or death.

CAUTION: Do not utilize chemicals in the hose &/or the reel. Chemicals can cause premature failure of the hose &/or the seals.

CAUTION: Operators need to be instructed on the safe, proper use and maintenance of this product. Keep this manual for future reference. Hazards or unsafe practices may result in minor personal injury or product or property damage.

ES

Instrucciones importantes de seguridad

PELIGRO: Riesgos inmediatos que causarán lesiones personales graves o la muerte.

ADVERTENCIA: Riesgos o prácticas inseguras que pueden causar lesiones personales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN: Riesgos o prácticas inseguras que pueden causar lesiones personales leves o daños a los productos o a la propiedad.

ADVERTENCIA: No leer, comprender o seguir estas instrucciones puede conducir a riesgos o prácticas inseguras que pueden causar lesiones personales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN: No utilice productos químicos en la manguera y/o el carrete. Los productos químicos pueden causar la falla anticipada de la manguera y/o los sellos.

PRECAUCIÓN: Los operadores deben estar capacitados en el uso seguro y apropiado de este producto y en su mantenimiento. Conserve este manual como referencia para el futuro. Riesgos o prácticas inseguras que pueden causar lesiones personales leves o daños a los productos o a la propiedad.

FR

Consignes de sécurité importantes

DANGER : Risques immédiats qui se traduiront pas des blessures corporelles graves ou la mort.

AVERTISSEMENT : Risques ou pratiques dangereuses qui pourraient entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION : Risques ou pratiques dangereuses qui pourraient entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages au produit ou aux biens.

AVERTISSEMENT : Ne pas lire, comprendre ou respecter ces instructions pourrait conduire à des risques ou à des pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION : Ne pas utiliser de produits chimiques dans le tuyau souple et/ou la bobine. Les produits chimiques peuvent entraîner une défaillance prématurée du tuyau souple et/ou des joints.

ATTENTION : Les opérateurs doivent être formés à l'utilisation et à l'entretien sécuritaires et appropriés de ce produit. Conserver ce manuel à des fins de référence. Les risques ou pratiques dangereuses peuvent entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages au produit ou aux biens.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR: Unmittelbare Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

WARNUNG: Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen können.

ACHTUNG: Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen oder Produkt- und Sachschäden führen könnten.

WARNUNG: Diese Anweisungen müssen gelesen, verstanden und beachtet werden. Die Nichtbeachtung dessen kann zu Gefahren oder unsicheren Praktiken führen, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.

ACHTUNG: Keine Chemikalien im Schlauch und/oder der Trommel verwenden. Chemikalien können vorzeitigen Ausfall des Schlauchs und/oder der Dichtungen verursachen.

ACHTUNG: Die Betreiber müssen in der sicheren, sachgemäßen Nutzung und Wartung dieses Produktes unterwiesen werden.

Dieses Handbuch ist für zukünftige Referenzzwecke aufzubewahren. Gefahren oder unsichere Praktiken könnten zu leichten Verletzungen oder Produkt- und Sachschäden führen.

CN 重要安全说明

危险: 本产品有导致严重人身伤害或死亡的直接危害。

警告: 危险或不正确的使用可能导致严重的人身伤害或死亡。

警告: 危险或不正确的使用可能导致人身伤害, 或造成产品或财产损失。

警告: 请仔细阅读、遵循本说明书指示, 以免造成严重人身伤害或死亡。

警示: 不要在软管和卷盘上使用化学物质, 化学物质可能会导致软管和密封圈过早损坏。

警示: 用户需认真按照此说明安全、正确地使用和维护本产品。请妥善保管此手册以供将来参考。危险或不正确的使用可能导致人身伤害, 或造成产品或财产损失。

EN MOUNTING

Reels complete with hose come set at proper tension and are ready to install. (Fig. 1) The fixed base of reel allows mounting in several different positions including wall mount, base down, or base up. If moving guide arm, four nuts (13mm) on side of reel must be removed.

General Mounting Requirements

- (Fig. 2) Main-shaft must be horizontal.
- (Fig. 3a) Swivel inlet must be connected with flexible hose. Rigid pipe may cause premature wear and affect performance.
- (Fig. 3b) Centerline of spool assembly must be in-line with hose pull out. To adjust guide arm, remove screws holding it to base and rotate to desired group of mouting holes.
- Qualified personnel must evaluate wall or ceiling fastening. Mounting through the (4) 1/2" ID holes on the base may vary due to surface materials. A possible method for concrete, brick and cement block is a sleeve anchor type stud fastener (fig. 4) instead of, sometimes difficult to install, long lag bolts.

ES MONTAJE

Los carretes completos con manguera vienen ajustados a la tensión apropiada y están listos para su instalación. (Fig. 1) La base fija del carrete permite su montaje en varias posiciones distintas, incluyendo el montaje en la pared, con la base hacia abajo o hacia arriba. Si se mueve el brazo guía, es necesario retirar las cuatro tuercas (13 mm) en el costado del carrete.

Requerimientos generales de montaje

- (Fig. 2) El eje principal debe estar en posición horizontal.
- (Fig. 3a) La entrada giratoria debe conectarse con la manguera flexible. Un tubo rígido puede causar un desgaste prematuro y afectar el desempeño.
- (Fig. 3b) La línea central del soporte debe estar alineada con la pieza de extracción de la manguera. Para ajustar el brazo de guía, retire los tornillos que fijan la base y gire hacia el grupo de orificios de montaje deseado.
- El personal calificado debe evaluar la sujeción en pared o techo. El montaje que utilice los (4) orificios de montaje con un diámetro interno de 1/2" en la base puede variar dependiendo de los materiales de la superficie. Un método posible para el concreto, ladrillos y bloques de cemento es un sujetador de viga tipo ancla de manga (Fig. 4) en lugar de tornillos largos que, en ocasiones, son difíciles de instalar.

FR

MONTAGE

Les bobines complètes avec le tuyau souple sont fournies à la tension correcte et sont prêtes à installer. (Fig. 1) La base fixe de la bobine permet le montage dans plusieurs positions différentes, y compris au mur, la base vers le bas ou la base vers le haut. En cas de déplacement du bras de guidage, quatre écrous (13 mm) sur le côté de la bobine doivent être retirés.

Exigences générales de montage

- (Fig. 2) L'axe principal doit être à l'horizontale.
- (Fig. 3a) L'entrée pivotante doit être connectée sur un tuyau souple. Un tuyau rigide peut entraîner une usure prématurée et affecter les performances.
- Le personnel qualifié doit évaluer la fixation au mur ou au plafond. La fixation par les (4) trous de 1/2 po. de diamètre intérieur sur la base peut varier en raison des matériaux de surface. Pour le béton, la brique et les parpaings, il est possible d'utiliser une fixation par une tige de type cheville d'ancrage (Figure 4) plutôt que de longs boulons de liaison, parfois difficiles à installer.

DE

MONTAGE

Haspeln inklusive Schlauch werden mit passender voreingestellter Spannung und einbaufertig geliefert. (Abb. 1) Die feste Basis der Trommel ermöglicht die Montage in verschiedenen Positionen, beispielsweise die Befestigung an der Wand, mit der Basis nach unten oder nach oben zeigend. Wird der Führungsarm bewegt, müssen die vier Muttern (13 mm) an der Seite der Trommel entfernt werden.

Allgemeine Montageanforderungen

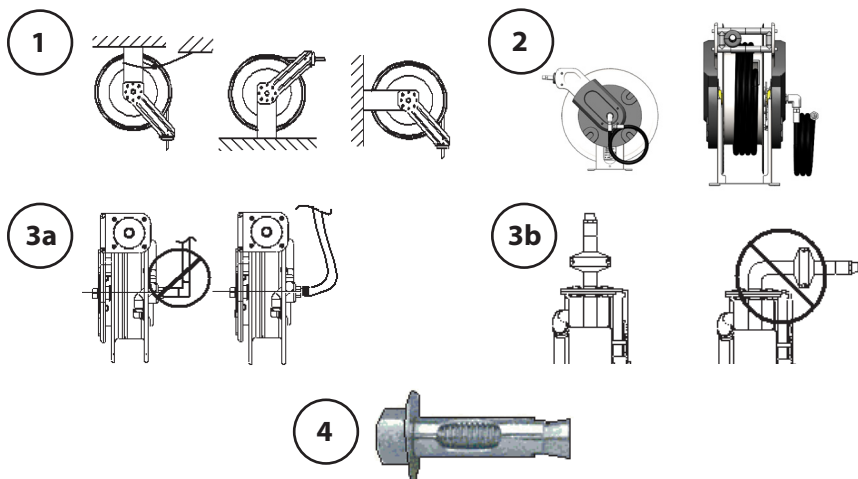
- (Abb. 2) Hauptwelle muss horizontal sein.
- (Abb. 3a) Der Schwenkeinsatz muss mit einem flexiblen Schlauch verbunden werden. Ein starres Rohr könnte vorzeitigen Verschleiß verursachen und die Leistung beeinträchtigen.
- (Abb. 3b) Die Mittellinie der Schlauchrollen muss am Schlauchabzug ausgerichtet sein. Zur Ausrichtung des Führungsarms die Schrauben, die diesen an der Basis halten entfernen und den Führungsarm zur gewünschten Anordnung der Montagelöcher drehen.
- Die Wand- oder Deckenmontage muss von qualifiziertem Fachpersonal beurteilt werden. Die Montage über die (4) 1/2"-Innendurchmesser-Bohrungen an der Basis kann je nach Oberflächenmaterial variieren. Eine mögliche Befestigungsmethode bei Beton-, Ziegel- und Zementblöcken ist die Montage mit Druckknopfverschluss vom Typ Hülsenanker (Abb. 4) anstelle der teilweise schwierig zu montierenden langen Schraubenbolzen.

CN 装配

配有软管的卷盘已设置合适的松紧度并且安装就绪。(图1)已设置好的卷盘可安装于墙上,地面,或天花板。如需调节导向臂,请松开卷盘侧面的四个螺帽(13mm)。

常规安装要求:

- (图2) 主轴必须水平。
- (图3a) 旋转接头需与软管相连。若使用硬管,可能会导致严重磨损,影响性能。
- (图3b) 卷盘绕管部分的中线必须与软管拉伸方向在同一线上。调整导向臂时,松开其与底座之间螺丝,将导向臂旋转至所需的方位。
- 安装人员必须检查墙面或天花板的牢固程度。通过底座的4个孔来固定卷盘,孔径1/2" (13mm), 可据安装面的材料适当调整。如果安装面是混凝土、砖和水泥砌块,可用膨胀螺丝(图4)代替长螺栓。



EN SECONDARY SUPPORT

WARNING: A secondary support chain is required for all objects mounted over head to protect personnel in case of failure in mounting hardware or structure.

- (Fig. 5) Attach support cable/chain to one of the slots in guide arm. Other end of support cable to be attached to a support other than the main one supporting the hose reel.
- The safety chain/cable should allow reel to drop no more than 6 to 12 in. if primary connection is released.

ES SOPORTE SECUNDARIO

ADVERTENCIA: Se requiere una segunda cadena de soporte para todos los objetos montados en posición elevada para proteger al personal en caso de que falle el equipo de montaje o la estructura.

- (Fig. 5) Conecte una cable/cadena de soporte a una de las ranuras en el brazo guía. El otro extremo del cable de soporte debe conectarse a un soporte distinto del soporte principal que sostiene el carrete de la manguera.
- El cable/cadena de seguridad debe permitir que el carrete caiga una distancia no mayor a 15 a 30 cm (6 a 12 pulgadas) si se libera la conexión principal.

FR SUPPORT SECONDAIRE

AVERTISSEMENT : Une chaîne de support secondaire est nécessaire pour tous les objets fixés en hauteur afin de protéger le personnel en cas de défaillance du matériel de fixation ou de la structure.

- (Fig. 5) Fixer le câble/la chaîne de support à l'une des fentes du bras de guidage. L'autre extrémité du câble doit être fixée à un support autre que le support principal soutenant la bobine de tuyau souple.
- La chaîne/le câble de sécurité doit empêcher la bobine de tomber de plus de 15 à 30 cm (6 à 12 po.) si la fixation principale se décroche.

DE SEKUNDÄRE HALTEVORRICHTUNG

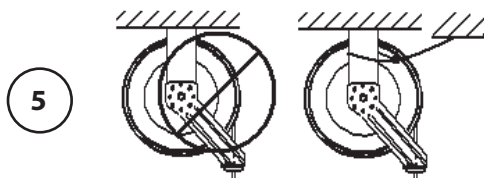
WARNUNG: Für alle über Kopf montierten Objekte ist zum Schutz des Personals im Falle eines Versagens der Befestigungs-teile oder -struktur eine sekundäre Haltekette anzubringen.

- (Abb. 5) Das Halteseil/die Haltekette an einem der Schlitze im Führungsarm befestigen. Das andere Ende des Halteseils ist an einem anderen Träger als dem Hauptträger, der die Schlauchtrommel hält, zu befestigen.
- Die Sicherheitskette/das Sicherheitsseil sollte der Trommel im Falle des Versagens der Primärhalterung maximal einen Fall von 15 bis 30 cm (6 bis 12 Zoll) Tiefe ermöglichen.

CN 安全防护

警告：安全链对于所有安装在头部上方的物品都是必须的，能在硬件或结构安装错误的情况下保护人员。

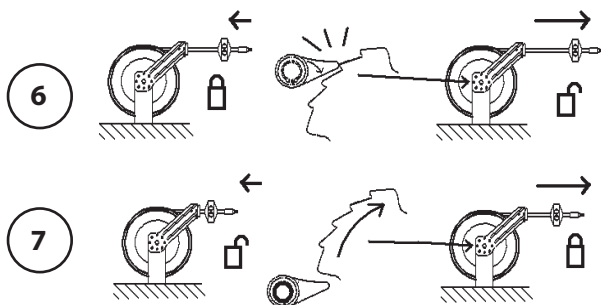
- (图5) 在导向臂其中一个臂上套上安全线/链。安全线的另一端应连接在除该洗地龙头主要支撑点的另一个支撑点上。
- 如果洗地龙头掉下来，安全线/链应确保下降高度应不超过6" (152mm)到12" (305mm)。



EN Adjustment RATCHET LOCK

CAUTION: To avoid damage to the reel or personnel, always hold on to hose while it is rewinding. Hazards or unsafe practices which may result in minor personal injury or product or property damage.

- Ratchet "clicks" ten times every spool revolution.
- (Fig. 6) To latch reel, slowly pull out hose and allow it to retract after clicks 1-10.
- (Fig. 7) To unlatch, slowly pull out hose until "clicking" stops, then let hose rewind until hose stop rests against guide.



ES Ajuste

SEGURO DEL TRINQUETE

PRECAUCIÓN: Para evitar causar daños al carrete o al personal, siempre sujete la manguera mientras se está rebobinando. Riesgos o prácticas inseguras que pueden causar lesiones personales leves o daños a los productos o a la propiedad.

- El trinquete hace “clic” diez veces cada revolución de la bobina.
- (Fig. 6) Para enganchar el carrete, jale lentamente la manguera y permita que se retraiga después de los chasquidos 1 a 10.
- (Fig. 7) Para desenganchar, jale lentamente la manguera hasta que los chasquidos se detengan, después deje que la manguera se rebobine hasta que el tope quede contra la guía.

FR Ajustement

VERROUILLAGE À ROCHET

ATTENTION : Pour éviter d'endommager la bobine ou de blesser le personnel, toujours maintenir le tuyau souple pendant qu'il se rembobine. Risques ou pratiques dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages au produit ou aux biens.

- Le cliquet émet dix “clics” à chaque révolution de la bobine.
- (Fig. 6) Pour verrouiller la bobine, tirer lentement sur le tuyau souple et le laisser se rétracter avec les déclics 1-10.
- (Fig. 7) Pour la déverrouiller, tirer lentement sur le tuyau souple jusqu'à ce que les déclics s'arrêtent, puis laisser le tuyau souple se rembobiner jusqu'à ce que la butée repose contre le guide.

DE Justierung

RATSCHENSPERRE

ACHTUNG: Um Schäden an der Trommel oder Personenschäden zu vermeiden, beim Aufwickeln stets den Schlauch festhalten. Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen oder Produkt- und Sachschäden führen könnten.

- Die Ratsche “klickt” zehnmahl pro Spulenumdrehung.
- (Abb. 6) Um die Haspel zu verriegeln, den Schlauch langsam herausziehen und nach den Klicks 1-10 zulassen, dass er erneut eingezogen wird.
- (Abb. 7) Zur Entriegelung den Schlauch langsam herausziehen bis keine „Klicks“ mehr zu hören sind, anschließend zulassen, dass sich der Schlauch erneut aufrollt, bis der Schlauch an der Führung anliegt.

CN 调节

棘轮锁

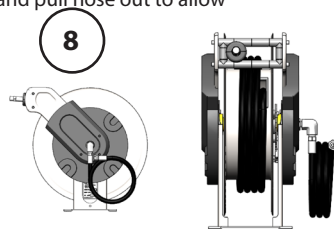
警示：为了避免对卷盘或人员的伤害，当软管回卷时，请务必始终握着软管。危险或不正确的做法可能导致人身伤害，或造成产品或财产的损失。

- 转轴每转一圈，棘轮就会“咔嗒”十下。
- (图6)如要定住软管，应慢慢拉出软管，在“咔嗒”1-10次后停住。
- (图7)如要解锁软管，应再拉伸软管至“咔嗒”声停住，然后让软管缩回，直至止动快止卡在导向臂上。

EN TENSION ADJUSTMENT

CAUTION: Always leave at least 1-2 turns between full extension and when the spring is wound tight. If entire hose cannot be pulled out, decrease tension until full extension is possible. Failure to test for adequate spring revolutions can cause damage to reel. Hazards or unsafe practices may result in minor personal injury or product or property damage.

- Reels shipped with hose are pre-tensioned at factory. Reels shipped without hose are pre-tensioned after installing hose, but before making final hose or inlet connections.
- (Fig. 8) To pre-tension hose reel, remove hose bumper and pull hose out to allow one full wrap of hose to be looped back over drum assembly. Hold drum from turning by engaging ratchet (fig. 6), and loop hose back on drum. Repeat until desired tension is achieved. After tension is set, pull out hose and add hose bumper back. If full extension is not possible, remove pre-tension turns as needed by reversing process.



ES AJUSTE DE LA TENSIÓN

PRECAUCIÓN: Siempre deje al menos 1 o 2 giros entre la extensión total y cuando el resorte esté embobinado y tenso. Si no se puede extraer toda la manguera, disminuya la tensión hasta que sea posible alcanzar la extensión total. Haga pruebas de las revoluciones adecuadas del resorte para evitar daños al carrete. Los riesgos o las prácticas inseguras pueden causar lesiones personales leves o daños a los productos o a la propiedad.

- Los carretes enviados con manguera vienen previamente tensados en la fábrica. Los carretes enviados sin manguera se tensan previamente después de instalar la manguera, pero antes de hacer las conexiones finales de la manguera o la entrada.
- (Fig. 8) Para pretensar el carrete de la manguera, retire el tope de la manguera y tire de la manguera para permitir que se rebobine una vuelta completa de manguera en la unidad de tambor. Evite que el tambor gire colocando el trinquete (Fig. 6) y enrolle la manguera nuevamente en el tambor. Repita hasta alcanzar la tensión deseada. Después de ajustar la tensión, saque la manguera y vuelva a colocar el tope de manguera. Si no es posible alcanzar la extensión total, elimine los giros de la tensión previa según sea necesario revirtiendo el proceso.

FR AJUSTEMENT DE LA TENSION

ATTENTION : Toujours laisser au moins 1 à 2 tours entre l'extension complète et le moment où le ressort est enroulé serré. S'il est impossible de sortir la totalité du tuyau souple, diminuer la tension jusqu'à ce que l'extension complète soit possible. Faute de faire l'essai du nombre adéquat de révolutions du ressort, la bobine peut être endommagée. Les risques ou pratiques dangereuses peuvent entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages au produit ou aux biens.

- Les bobines fournies avec un tuyau souple sont pré-tensionnées à l'usine. Les bobines fournies sans tuyau souple sont pré-tensionnées après l'installation du tuyau, mais avant de réaliser les branchements définitifs du tuyau ou de l'alimentation.
- (Fig. 8) Pour pré-tendre l'enrouleur, retirez le pare-chocs du tuyau et tirez sur le tuyau pour qu'un tour complet du tuyau revienne sur le dispositif du tambour. Empêcher le tambour de tourner en bloquant le rochet (Figure 6) et enrouler de nouveau le tuyau souple sur le tambour. Répéter jusqu'à obtention de la tension souhaitée. Après avoir réglé la tension, dérouler le tuyau et remettre le pare-chocs en place. Si l'extension complète est impossible, supprimer les tours de pré-tensionnement si nécessaire en inversant le processus.

DE ANPASSEN DER SPANNUNG

ACHTUNG: Belassen Sie stets mindestens 1-2 Umdrehungen zwischen vollständig ausgezogen und dicht gewickelter Feder. Kann der Schlauch nicht vollständig ausgezogen werden, reduzieren Sie die Spannung so lange, bis dies möglich ist. Ein Unterlassen des Testens der Federumdrehungen kann Schäden an der Haspel verursachen. Gefahren oder unsichere Praktiken könnten zu leichten Verletzungen oder Produkt- und Sachschäden führen.

- Haspeln, die mit Schlauch geliefert werden, werden im Werk vorgespannt. Haspeln, die ohne Schlauch geliefert werden, werden nach der Anbringung des Schlauchs, jedoch vor dem endgültigen Anschließen von Schlauch und Zulauf vorgespannt.
- (Abb. 8) Um die Schlauchtrommel vorzuspannen, entfernen Sie den Schlauchpuffer und ziehen den Schlauch heraus, bis er vollständig um die Trommeleinheit gewickelt werden kann. Das Drehen der Trommel durch Verriegelung der Ratsche (Abb. 6) verhindern und den Schlauch erneut um die Trommel wickeln. Wiederholen, bis die gewünschte Spannung erzielt wurde. Sobald die Spannung eingestellt ist, ziehen Sie den Schlauch heraus und fügen Sie den Schlauchpuffer wieder ein. Ist kein vollständiges Ausziehen möglich, die Wicklungen der Vorspannung nach Bedarf durch Umkehrung der Schritte lösen.

CN 松紧度调节

警示：请务必在弹簧完全伸长和完全缩回之间保留1-2圈。如果不能将整个软管拉出，请减小松紧度直至能够将整个软管拉出。如果没能测试出适当的弹簧圈数，可能会对洗地龙头造成损害。危险或不正确的使用可能会导致人身伤害，或造成产品或财产损失。

- 带软管的洗地龙头在出厂前都已预设好松紧度。不带软管的洗地龙头应在软管安装之后，连接进水管或进水接头之前预设松紧度。
- (图8) 预先调节洗地龙头松紧度，先拆掉止动块，拔出软管，完全释放卷盘弹力，再让软管重新打圈绕回。再拉出一段软管至棘轮处以锁定卷盘(图6)，之后将软管套回卷盘上，重复此步骤直到获得所需的松紧度，松紧度设置完成后，拉出软管测试并且装回止动块，若软管不能完全拉伸，需要逆转此操作。

ES

Service

CAUTION: Remove all tension before servicing. Hazards or unsafe practices may result in minor personal injury, product or property damage.

CAUTION: Do not utilize chemicals in the hose &/or the reel. Chemicals can cause premature failure of the hose &/or the seals.

WARNING: Before performing any service, always disconnect and lock out compressed air or fluid, and remove all spring tension. Hazards or unsafe practices could result in severe personal injury or death.

HOSE INSTALLATION AND REPLACEMENT

• Remove all tension from reel (see “Tension Adjustment”). Remove hose stop (unwind hose from reel), remove strain relief (8mm nut) and unscrew hose from swivel (round body is 24mm hex or, square body is 27mm hex). Feed new hose through roller guide and through slot in flange. Then connect hose to swivel (use thread tape or sealant), wind onto drum assembly, and re-tension reel.

EN

Servicio

PRECAUCIÓN: Elimine toda la tensión antes de dar servicio.

Los riesgos o las prácticas inseguras pueden causar lesiones personales leves, daños a los productos o a la propiedad.

PRECAUCIÓN: No utilice productos químicos en la manguera y/o el carrete. Los productos químicos pueden causar la falla anticipada de la manguera y/o los sellos.

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier servicio, siempre desconecte y cierre el aire o líquido comprimido, y elimine toda la tensión del resorte. Los riesgos o las prácticas inseguras podrían causar lesiones personales graves o la muerte.

INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DE LA MANGUERA

• Elimine toda la tensión del carrete (ver “Ajuste de la tensión”). Retire el tope de la manguera (desenrolle la manguera del carrete), retire el alivio de tensión (tuerca de 8 mm) y desenrosque la manguera de la unidad giratoria (el cuerpo redondo de 24 mm en el extremo hexagonal y el cuerpo cuadrado es de 27 mm en el extremo hexagonal). Inserte la manguera nueva a través de la guía del rodillo y a través de la ranura en la brida. Después conecte la manguera a la unidad giratoria (use cinta para rosca o sellador), enrolle en la unidad del tambor y vuelva a tensar el carrete.

FR

Entretien

ATTENTION : Supprimer toute la tension avant l'entretien. Les risques ou pratiques dangereuses peuvent entraîner des blessures corporelles légères, des dommages au produit ou aux biens.

ATTENTION : Ne pas utiliser de produits chimiques dans le tuyau souple et/ou la bobine. Les produits chimiques peuvent entraîner une défaillance prématurée du tuyau souple et/ou des joints.

AVERTISSEMENT : Avant tout entretien, toujours débrancher et fermer l'air comprimé ou le liquide et supprimer toute la tension du ressort. Les risques ou pratiques dangereuses pourraient entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DU TUYAU SOUPLE

- Relâcher la totalité de la tension de la bobine (voir "Ajustement de la tension"). Retirer la butée du tuyau souple (dérouler le tuyau souple de la bobine), retirer le réducteur de tension (écrou de 8 mm) et dévisser le tuyau souple du raccord pivotant (le corps rond est de 24 mm à 6 pans, le corps carré est de 27 mm à six pans). Insérer le nouveau tuyau souple dans le guide de la bobine et par la fente de la bride. Raccorder ensuite le tuyau souple au raccord pivotant (utiliser du ruban ou du produit d'étanchéité pour filetage), enrouler sur le dispositif de tambour et remettre en tension la bobine.

DE **Wartung**

ACHTUNG: Vor der Wartung jegliche Spannung herausnehmen. Gefahren oder unsichere Praktiken könnten zu leichten Verletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen.

ACHTUNG: Keine Chemikalien im Schlauch und/oder der Trommel verwenden. Chemikalien können vorzeitigen Ausfall des Schlauchs und/oder der Dichtungen verursachen.

WARNUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets die Druckluft- oder Flüssigkeitszufuhr trennen und abschalten und jegliche Federspannung herausnehmen. Gefahren oder unsichere Praktiken können zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

EINLEGEN UND ERSETZEN DES SCHLAUCHS

- Jegliche Spannung in der Trommel lösen (siehe „Anpassen der Spannung“). Den Schlauchstopper entfernen (Schlauch von der Trommel wickeln), die Zugentlastung entfernen (8 mm Mutter) und den Schlauch von der Schwenkbrause abschrauben (Rundkörper beträgt 24 mm oder quadratischer Körper 27 mm Sechskant). Den neuen Schlauch durch die Rollenführung und den Schlitz im Flansch führen. Anschließend den Schlauch erneut mit der Schwenkbrause verbinden (unter Verwendung von Gewindeband oder Dichtmittel), auf die Trommeleinheit wickeln und die Trommel erneut vorspannen.

CN **维护**

警示：在维护之前，请务必完全释放卷盘弹力。危险或不正确的操作可能导致人身伤害，或造成产品或财产损失。

警示：不要在软管和卷盘上使用任何化学物质，化学物质可能会导致软管和密封圈过早损坏。

警告：在进行任何维护之前，请务必断开或关闭管道内气体或液体，并释放卷盘弹力。危险或不正确的操作可能导致严重的人身伤害或死亡。

软管的安装和更换

拆除软管前端止动块，释放卷盘所有弹力（见“松紧度调节”）。将软管从卷盘上松开，拆除盘面卡口8mm固定螺母，将软管从旋转接头上拆下（圆形部分用24mm六角扳手，方形部位用27mm六角扳手）。将新的软管穿过盘面卡口，一头缠上密封胶带后连接至旋转接头，用固定螺母将软管固定，用手转动卷盘，绕好软管，再将另一头穿过导向臂上的导辊孔，调试好松紧度，重新装上止动块。